

# La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos  
Número atrasado 20 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI - Número 3.307

Subscripción  
En la isla de Menorca. Ptas. 2.00  
Resto de España. " 3.00  
Extranjero, al año. " 0.00

MAHON MIÉRCOLES 5 ENERO 1931

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA - Teléfono 160

## UN ARTICULO DE COMPANYS CONDUCTA EQUIVOCADA

El diputado electo por Sabadell nos ha ofrecido su valiosa colaboración en la modesta obra periodística que estamos realizando.

Antes de embarcar nos entregó las siguientes cuartillas y ofreció enviarnos de vez en cuando algunos trabajos en los que reflejará sus impresiones de la vida política y social.

Quedamos muy reconocidos por la distinción de que somos objeto, que agradecerán mucho también nuestros lectores.

El Poder Público ha vuelto a usar de procedimientos represivos que parecen ya desterrados de nuestro país. El señor Dato, ese anciano torpe y vesánico que fué desleal y traidor a su jefe y que es duro para los humildes y servil para los poderosos; ese hombre que asombra por su impudor político, ha querido añadir una página gloriosa al largo historial de desdichas y desaciertos gubernamentales y ha encerrado en una fortaleza-lejos de las personas amadas—a unos bravos obreros barceloneses. Y en estas horas de sobresaltos, angustias y terrorismo, en que precisa conocimiento y aptitud, energía y tacto, seriedad y justicia, se ha escogido y perseguido singularmente a los hombres más conocidos por la serenidad de su actuación y por haber laborado en pro de una moral colectiva, que diese responsabilidad y eficacia a la organización obrera. Mientras se ha deportado a hombres como Seguí, Ariz, Pifón, Vidal, Viadiu, Peronás, Botella, Barrera, Amador... etc., etc., en cárcelados en un castillo; mientras se deporta y persigue a dichos obreros que son ejemplo de laboriosidad y de honradez, allá en Barcelona andan sueltos unos asesinos que están en virtud de la ciudad condal en lugar apropiado para las almas viles que sienten el deleite de satisfacer odios personales y para hordas de asesinos que reciben dinero a cambio de matar.

Es inaudito que los elementos conservadores no hayan condenado unánimemente la política del señor Dato; no ya por deberes de conciencia y por impulsos de honor, sino por su propio interés. Llegan unos tiempos en que el concepto de la economía se ha modificado, como se modificó—antes—el concepto político. No existen ya en Europa reyes absolutos, de divino origen, sino que se transformaron en reyes constitucionales. No existirán tampoco años absolutos, sino que se convertirán en años constitucionales, como primer peldaño de transformación. El interés privado, quedará supeditado absolutamente al interés y a la conveniencia social. Es esto inevitable, que el propio impulso del tiempo lleva en sí, y que nada ni nadie podrá detener. Lo que interesa, pues, a todos, pero muy especialmente a los poderosos, es dirigir las cosas de manera que el proceso se desarrolle de un modo ordenado, y que los primeros síntomas e impulsos se recojan desde el Poder en cauces jurídicos, y les abran el camino de la ley, mediante una sabia y equilibrada tutela de los poderes dirigentes.

Los hombres que están al frente

(no por el cargo sino por la capacidad) de los organismos obreros y que sientan la inmensa responsabilidad de su situación, tienen el deber de frenar los ímpetus desordenados de la multitud, de contener la ira de las almas atormentadas por el sufrimiento, suavizar el recuerdo de las generaciones de obreros que han padecido siglos de esclavitud, de evitar los extremismos epilépticos y los saltos en la oscuridad y lo desconocido; pero este trabajo de educación y de ordenamiento, se hace imposible si los Poderes Públicos se ligan la mano a la cabeza y van dando palos de ciego a derecha e izquierda, pero siempre sobre las espaldas de los humildes. Entonces no se tiene autoridad, ni hay razón para contener el sagrado odio a todo lo existente, pues el derrumbarlo viene a ser una obligada medida de salud pública, sin pensar mientes en lo que pueda ocurrir después...

En estos momentos de fecunda gestación, en que nuevas ideas pugnan por plasmarse en la realidad dejando cambiada la organización social, debería haber al frente del país los hombres más capaces, la verdadera selección de la raza, hombres puros y grandes. Pero no es así, pues ocurre que gobiernan los pícaros y que la política va confundida y aparejada con el dinero, y los consejos de administración de las grandes compañías vienen a ser la lista civil de todos los ex-ministros que en España han sido... Ocorre, además, que la administración está podrida, que el favoritismo invade todas las instituciones y que la justicia es una especie de lotería, que toca a quien toca y cuando menos se espera, a bien que suele venderse y comprarse como mercancía. Ocorre que los más obligados a respetar la ley, la escarmentan, y que no se tiene reparo en atropellar los Códigos fundamentales para servir intereses de partido, que mejor diríamos de partida. Ocorre que no hay fe en nada ni en nadie, y cuando todo esto está así, en las alturas de la política y de la burguesía y del Poder, ¿cómo queréis que abajo exista respeto, ni conformidad, ni paciencia, y que de los labios de personas rebeldes y señadoras, como nosotros, salgan palabras de cordialidad y de templanza? No, con el actual Régimen, no. Porque no puede haber más caos que el caos actual, en que se ha legalizado la sinvergüencería, el latrocinio y el crimen... Y porque en esta situación se nos deja sin autoridad para recomendar cordura de los productores, mientras los otros, más obligados a tenerla, se descomponen en una orgía de concupiscencias.

LUIS COMPANYS.

## BANDO

DON GASPAR PONS ZABALA,  
Alcalde Presidente del Ayuntamiento Constitucional de Mahón.

Hago saber: Que conforme a lo que dispone el artículo 28 de la vigente ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército, se recuerda a todos los españoles, que al cumplir edad de 20 años, están obligados a solicitar su inscripción en el alistamiento y reemplazo del Ejército y que igual obligación tienen sus padres o tutores, si aquellos no lo hubiesen efectuado, así como los directores o administradores de los manicomios o establecimientos de beneficencia, y los Jefes de establecimientos penales respecto a los individuos que, estando acogidos o recluidos en ellos, alcanzan la edad para ser alistados.

Lo que se hace público por este edicto, para que llegue a conocimiento de las personas a quienes pueda interesar, insertándose a continuación los artículos 12, 27, 32, 34, 41, 504 y 505 de la Ley y 35 y 43 del Reglamento que determina dicha obligación y responsabilidades en que incurren los que dejan de cumplir el precepto legal.

Mahón 1.º de Enero 1931.—El Alcalde, Gaspar Pons.

### Artículos que se citan de la ley

Artículo 12. Los individuos que acrediten haber cumplido los deberes militares, que por su edad y condiciones les haya correspondido, o no estén exentos de responsabilidad con arreglo a las leyes del Ejército, no podrán ser admitidos al servicio de la Administración del Estado, provincias o municipios, ni de las Sociedades o Empresas que con aquellas tengan contrato o subvención.

Artículo 27. Todos los españoles al cumplir la edad de veinte años, cualquiera que sea su estado y condición, están obligados a pedir su inscripción

en las listas del Municipio en cuya jurisdicción habitan sus padres o tutores, así como las personas o Autoridades de quienes dependan los mozos. Los mozos que residan en el extranjero, solicitarán su inscripción en el Ayuntamiento donde habitan sus padres o tutores, o en el de la última vecindad que estos hubiesen tenido en territorio nacional si no habitan en él, y a falta de los padres o tutores, en el Municipio correspondiente al último domicilio de los propios interesados, antes de marchar al extranjero. Los residentes en demarcación de consulados, con autorización expresa para las operaciones de reclutamiento, podrán inscribirse en ellos. De cada una de estas peticiones, se librará el oportuno recibo al interesado, para su resguardo y por si le fuera necesario a los efectos de lo prescrito en el artículo 31.

Artículo 32. Serán comprendidos en el alistamiento de cada año, todos los mozos aún cuando se ignore su paradero, que cumplan los veintidós años de edad; desde 1.º de Enero al 31 de Diciembre inclusive, de aquel año, y los que, excediendo de la edad indicada, sin haber cumplido los treinta y nueve años en el referido día 31 de Diciembre, no hubiesen sido comprendidos, por cualquier motivo, en ningún alistamiento anterior.

Artículo 34. El alistamiento comprenderá a todos los mozos que tengan la edad y se encuentren en las condiciones prescritas en el artículo 32, cualquiera que sea su estado, clasificándose por el orden siguiente:

1.º Los mozos cuyo padre o cuya madre a falta de éste, haya tenido su residencia durante todo el año anterior al de la fecha del bando para el alistamiento en el Municipio en que éste se verifique, aunque en el momento del alistamiento no resida en la localidad;

2.º Los mozos cuyo padre o cuya madre a falta de éste, tengan su residencia, a partir del 1.º de Enero, en

el Municipio donde se hace el alistamiento;

3.º Los mozos que hayan tenido su residencia en la forma indicada en el caso 1.º para sus padres;

4.º Los mozos que tengan residencia en la forma que expresa el caso 2.º, refiriéndose a sus padres;

5.º Los naturales del mismo Municipio.

Artículo 41. Los que habiendo dejado de ser comprendidos en el alistamiento del año que les correspondía no se presenten para hacerse inscribir en el inmediato, serán incluidos en el primero que se verifique después de descubierto la omisión, y clasificados como soldados, si son declarados útiles privándoseles del derecho a las excepciones legales que puedan presentar, así como el solicitar prórrogas y la reducción del tiempo de servicio de que se trata en el capítulo 20, señalándoseles, por el orden correlativo de inscripción, los primeros números del sorteo en el alistamiento en que se incluyan, sin perjuicio de los castigos que determina el capítulo 22 de esta ley y de las penas en que puedan incurrir si hubiesen procurado su omisión, con fraude o engaño.

Artículo 304. Los que omitan el cumplimiento de la obligación que tiene todo ciudadano de inscribirse en el alistamiento, serán castigados con multa de 250 a 500 pesetas, si los mozos fueran habidos, y con la de 500 a 1.000, en caso contrario, abonándoseles los padres o tutores.

Artículo 305. Los que con fraude o engaño procurasen su omisión en dicho alistamiento, caso de resultar inútil para el servicio cuando sean alistados, sufrirán arresto de un mes y un día a tres meses, y la multa de 50 a 200 pesetas que impondrá el Tribunal correspondiente. Caso de insolvencia de la multa, sufrirán la prisión subsidiaria que proceda.

### Artículos que se citan del Reglamento

Artículo 35. Los padres o tutores de los mozos sujetos al llamamiento para el servicio militar, están obligados a solicitar su inscripción en el alistamiento, si ellos hubieran dejado de cumplir tal deber cuando por su edad les correspondía. Esta solicitud podrá deducirse por comparecencia personal o por escrito, en la forma que expresa el formulario número 2.

Igual obligación tienen los Directores o Administradores de los Manicomios o Establecimientos de beneficencia y los Jefes de los Establecimientos penales, respecto a los individuos que estando acogidos o recluidos en ellos, alcanzan la edad para ser alistados.

Artículo 43. Los Jueces municipales, cuando inscriban en sus registros las defunciones de individuos menores de veintidós años, nacidos en poblaciones donde existan diversos Juzgados municipales, remitirán las relaciones prevenidas en el párrafo tercero artículo 29 de la Ley, al Decano, el cual, las cursará a los encargados de las Secciones correspondientes.

PÉRDIDA.—De un billete del Banco de España de 50 pesetas y giro de 25. Se gratificará a la persona que haga entrega de ellos en esta imprenta.

CARBON COKE  
Clase superior y clase segunda.  
Precios sin comp. tener.  
FABRICA DE GAS

## Teatro Principal de Mahón

ULTIMAS FUNCIONES DE CINE Y VARIETES  
para hoy a las nueve de la noche, y a las cinco de la tarde y a las nueve de la noche del día de Reyes

### PROGRAMA DE CINE

- 1.º TANGEE FINTORESCO.
- 2.º La preciosa película actriz americana MAE MURRAY.
- 3.º NELLY LA TERRIBLE COW-BOY (cómica).  
La grandiosa atracción

## GEAIKS AND GEAIKS

Colosal número de EXCÉNTRICOS IMITADORES

Precios reducidos.

Sábado 8, debut de la Compañía de Comedias Hispano Americana de BENITO LOPEZ RUANO en la cual figuran la primera actriz NIEVES LASA y el primer actor y director HORACIO SOCIAS, que actualmente está realizando una brillante campaña en Palma de Mallorca.

**LIFT** → CREMA PARA EL CALZADO  
→ LIQUIDO PARA METALES  
→ CERA PARA MUEBLES Y PAVIMENTOS  
Comercios para España y Portugal: CAVERO, STROZZABUSCO y C. - Salinas, 56 - Barcelona

**Año Nuevo, vida nueva!**

**Ayes del alma**

Apenas podía llegar al lugar de la cita, apoyado en un carcomido báculo. Su blanca melena uníase con su buenga barba; parecía un tío mozo de pelo colocado en derredor de aquella faz macilenta y seca. Las raídas vestiduras melenbrían su desfallido cuerpo.

«Era un castillo que se desmoronaba! ¡Era el Año Viejo!

Muy cerca estaba la media noche; intervalos la luna se asomaba a la ventana de alguna nube y enviaba la cascada de plata.

Con agilidad y frescura se presentó un regordete muchacho, de cabellos aureos y hermoso rostro, para entre bastarse con el anciano, el cual al ver aquel capullo de Mayo, dió rienda suelta a los ayes de su alma.

«¡Hijo mío, hijo mío! ¡Oh flor temprana apenas conocedora de que existes, como te absorberán este precioso perfume que candorosamente emanarás. Tú, vienes ligero y alegre, ávido de saborear los néctares que piensas ir a ofrecer el Mundo. Yo me voy triste y abatido, tronchada la ilusión que un día como tú alimenté.

Tus ojos inmaculados están de par en par abiertos para abarcar con más rapidez las bellezas terrenales; los míos, semicerrados, hartos de contemplar atrocidades. Tú, tierna flor, crees que serás inmarcesible. ¡Qué desengaño sufrirás el día que veas que sigues el mismo camino que tu antecesor!

El niño escuchaba tranquilo las palabras del viejo; una sonrisa de incredulidad dibujábase en sus labios, y al notar que su interlocutor callaba exclamó:

«Dígame, padre, ¿qué es el Mundo?»

«Chiquillo, con pocas palabras te puedo contestar: «El Mundo es un volcán en erupción».

Más conociendo tu poco juicio, te daré que trazarte el plano más extenso; escucha:

«El Mundo, es un árbol gigantesco, de dimensiones celestiales; de su corpulento tallo brotan cinco ramas gruesas, y de estas gruesas nacen otras más sencillas; dichas ramas están pobladas de un sinnúmero de hojas, más o menos grandes, de diferente verdor y lozanía. Sobre estas hojas habitan unos seres compuestos de alma y cuerpo, llamados hombres. La atmósfera que los rodea está compuesta de «discordia, injusticia, murmuración, envidia, soberbia» y otros gases; con una poca cantidad de «humildad y amor».

«Cuando unos trabajan, otros se pasean; unos ríen, otros lloran, se oye un canto, y mil suspiros; por cada marcha triunfal, suenan cien marchas fúnebres; hay seres que devoran suculentos manjares y seres que apenas tienen un negro mendrugo para saciar su apetito; manos que tiran el dinero y manos que lo recojen; arcas llenas y bolsillos vacíos.

«Ya puedes comprender ahora lo que es el Mundo, y por qué le he llamado volcán en erupción; volcán que quizá en tus días, vomite por su cráter, un torrente de lava; mas no temas,

tras la horrorosa tormenta, sigue la dulce bonanza.

«Los hombres dicen que mi vida ha sido turbulenta y me rechazan sin piedad, ¡pobre de mí!

«Todos esperan el Año Nuevo; te recibirán muy pronto con los brazos abiertos, pero no te fies de estos adulatorios halagos; recuerda que el manso perro sabe enseñar los dientes cuando contradicen su voluntad.

«Ellos créense regenerados con tu llegada, Año Nuevo vida nueva, dicen, sin pensar que es una comedia que se representa cada trescientos sesenta y cinco días. Los que no supieron aderezar su doblez en el Año Viejo, ¿podrán hacerlo en el Año Nuevo?»

«Hijo, hijo, ¡joyes el planifero son de una campana! Es el anuncio de mi muerte, es la que dice al Mundo: he aquí el Año Nuevo.

«Reflexiona lo que somos... así s... acuérdate de mis palabras...

El cuerpo del viejo se deshizo como por encanto y sus cenizas se unieron a las pequeñas partículas que flotan por el aire. El Año Viejo ya no existía.

El muchacho, creyendo todavía que el Mundo era un país de hadas buenas, se precipitó de cabeza en él, como el buen nadador se precipita con placer al revoltoso mar.

¡Año Nuevo, vida nueva! repañan los habitantes del corpulento árbol.

Estas voces resonaron en los oídos del doncel todo el primer día; pero ¡ay! al segundo ya comenzaron a extinguirse, y al tercero nadie se acordó del santo de su nombre. ¡Efímera lozanía!

Entonces fué cuando se acordó de los ayes del alma del Año Viejo. En tonces comprendió que el anciano tenía razón. Ya era tarde. Ya envejecía.

Este desengaño se hubiera ahorrado, si hubiese escuchado con atención filial los consejos de la experiencia.

«¿Cuántos somos que incurrimos en el mismo pecado que el Año Viejo!»

ANTONIA GOMILA.

**TEATRO CONSEY**

Gran compañía de zarzuela y ópera española de la que es Primer actor y Director don Ramón Santiago y Maestro Concertador don Manuel Civera

**Funciones para mañana**

Las zarzuelas en un acto

LOS CADETES DE LA REINA

EL HUSAR DE LA GUARDIA

EL MONAGUILLO

A las 9 en punto.

**Los Reyes en el Trianon**

**El caso Derby**

Una encantadora cuanto modesta, bien educada y discreta señorita, casó con un joven corrido, un calavera del gran mundo, carácter ligero y superficial que fué al matrimonio sin amor y para evitar la ruina que le amenazaba.

El frívolo y empedernido esposo desdeñaba por creerla ordinaria a su mujercita; mas esta apeló a las armas de la elegancia, la belleza, la fastuosidad y acabó por vencer y subyugar al marido.

Este es el asunto que en medio de las más deslumbradoras magnificencias y esplendores de la cinematografía realiza la hermosa y escultural Clara Kimball en la cinta «Peichinelas» que se desarrollará mañana por la tarde.

**El Rey del mundo**

Impera en la tierra con derecho eterno e imprescriptible un soberano al que ningún humano resiste. Es el amor.

En luchas de pasiones avasalladas chocan a veces con gran violencia los odios y los amores, pero cuando el combate se entabla entre almas no pervertidas y de fondo noble es el verbo amar el último que se conjuga. Demostración muy artística y emocionante al mismo tiempo de cuanto decimos es el precioso cuadro «El amor es más fuerte que el odio» en el que se destaca la notable actriz Emilia Stevens y que se proyectará en el Trianon mañana por la noche.

Además de este programa grandioso hay otro aliciente cual es el regalo de juguetes a los niños en la sesión de la tarde.

**Noticias marítimas**

**Movimiento de buques**

Con el pasaje, carga y la balija salió ayer tarde para Barcelona a la hora de itinerario el vapor correo «Mahón»; regresará el viernes.

—Esta mañana habrá fondeado en Ciudadela el vapor de este nombre, procedente de Palma.

**BACHILLERATO ABREVIADO**  
ESTUDIADO OFICIALMENTE EN AÑO Y MEDIO

Honorarios módicos Exito asegurado

Aprobación de los SEIS cursos en 18 meses

Otención del TÍTULO DE MAESTRO NACIONAL en TRES meses más de estudios

Supresión del farrago de libros de texto

Estudios por correspondencia, con apuntes estilo telegráfico

SIN FATIGA, SIN TRABAJO Y... ¡SIN LIBROS!

Interesante también para señoritas, pues se admiten alumnos de ambos sexos

Pedir detalles, tarifas y plan de estudios:

LICEO NACIONAL DE ENSEÑANZAS RAPIDAS

INFORMACION MUNDIAL, 21. — BARCELONA.

—Mañana a las ocho debe marchar para Alcudia y la ciudad coadal el vapor correo «Ausias March».

**El tiempo y la pesca**

Reina buen tiempo y el mar está escaldado.

Debido al poco viento que sopla las parejas del bou cogen poco pescado.

**Liga Marítima y Sociedad Española de Salvamento de Naufragos**

Se convoca a los señores socios de ambas entidades marítimas, para la Junta General ordinaria que, empezando a las quince treinta, se celebra el día 7 de Enero próximo, en el Ateneo para la renovación de las dos Juntas, Provincial de la Liga y Local del Salvamento de Naufragos.

Mahón 25 Diciembre de 1920.—El Secretario, José Cotrina.—V.º B.º El Presidente, Juan F. Talvull.

24315

**Debut de un maestro concertador**

Contratado ventajosamente por la Empresa del Teatro Doré marchó ayer a Barcelona el maestro concertador del Teatro Consey don Manuel Civera, cuya labor ha sido justamente encomiada.

Deseamos haya llevado feliz viaje y tenga mucha suerte.

Para sustituirle debutará mañana el entendido profesor don Martín Conti procedente de la ciudad condal y de quien tenemos tan buenas referencias que podemos decir que al frente de la orquesta será digno sucesor del maestro Civera.

Las excelentes cualidades del señor Conti para dirigir se han acreditado por espacio de mucho tiempo en que han obedecido su inspirada batuta las secciones filarmónicas de los principales teatros de Barcelona.

Sea bien venido el señor Conti y alcance en el Teatro Consey nuevos aplausos y triunfos.

**TEATRO PRINCIPAL**

Gran Compañía cómica-dramática hispano americana de Benito López Ruano, de la que forman parte el primer actor y director Haracio Socías y la primera actriz Nieves Lasa.

Abono para 12 funciones.

Debut el sábado día 8 de Enero de 1921 con la magnífica y celebrada obra PAPA LEBONNARD.

Desde hoy se admiten encargos en taquilla de seis a ocho de la noche, reservándose a los abonados a la última temporada de ópera sus respectivas localidades hasta el jueves a las ocho.

Precios en taquilla.

Repertorio extensísimo para escoger las doce funciones de abono

REPERTORIO

«Papá Lebonard»; «Amores y amo-

ros»; «De mala raza»; «El nido»; «El mal que nos hacen»; «María neña»; «El orgullo de Albacete»; «Tierra baja» y otras.

**ESTRENOS**

«Los baños de sol»; «La fuerza de mal»; «Cobardías»; «Jaulas de oro»; «Alfonso XII, 13»; «En mitad del corazón»; «La tragedia de la Viña»; «El Condado de Mairena»; «Cásate y véras»; «El padre de la patria»; «La conquistista»; «Los amigos del alma»; «Que amigas tiene Benita»; «Los castigos»; «Faustina» y otras.

**Crónica local y general**

**Exposición de juguetes**

Estos días es muy visitada la exposición de juguetes del importante comercio de la señora viuda de Saborido, calle Nueva. Frente a los escaparates hay constantemente compactos grupos de curiosos.

Para satisfacer las repetidas demandas y servir los pedidos que con motivo de la festividad de los Reyes se le harán, la señora viuda de Saborido acaba de adquirir nuevas partidas de juguetes con los que ha enriquecido la magnífica y variada colección.

Realmente parece aquello un paraíso infantil.

**La fiesta de las muñecas**

Bajo este título se dará la fiesta artística, que una comisión especial organiza a beneficio del Comité Obrero Republicano.

En el salón del Cine España se representará la siempre celebrada comedia, galana producción que realiza el repertorio clásico español, «Fier de un día».

Allí acudirán a dar realce al festival numerosos bebés ricamente adivadados; una troupe menuda encantadora.

**— REYES —**

Grandes novedades recién llegadas de París. Las encontrareis en El Bazar.—Hanaóver 11

**Sesión del Ayuntamiento**

Bajo la presidencia del Alcalde del Rey señor Pons Zabala, celebró anoche el Ayuntamiento sesión ordinaria de segunda convocatoria.

Asistieron los concejales señores Pons Carreras, socialista; Mir, monárquico; Bosch, Olives Siales, Pons Tudurí y Bagur, republicanos.

**Hallazgo**

En poder del jefe de la Guardia Municipal se halla un mango estilográfico que un caballero le entregó por haberlo encontrado en la calle.

Se entregará a quien acredite ser el dueño y abone los gastos de publicidad del hallazgo.

COKE Grandes existencias  
FABRICA DE GAS

Salón de Moda  
**CINE ESPAÑA**

ARTE :: BELLEZA :: EMOCION

Jueves, día de Reyes, a las 5 y media y a las 8 y media

Proyección de un selecto programa. Estreno de la fina comedia

**LAS MUÑECAS DE FRANCIA**

Interpretada por la gentil MARY OSBORNE y el NEGRITO AFRICA.

Completando el programa la REVISTA PATHE, una hermosa película del natural y la chistosísima cinta de gran risa por EL

Nota. En la sesión de la tarde se regalará con cada entrada un número con opción al sorteo de varios regalos en obsequio de los pequeños concurrentes.  
Otra. El sábado día 8, estreno de la serie de mayor éxito

**LA HUELLA DEL TIGRE**

Proyectándose los capítulos primero y segundo titulados

El templo del felino :: Los casos del ídolo



Miércoles día 5 de Enero de 1921

A las 5 y media Vermont Selecto con sexteto — Otra sesión a las 9

1.º La preciosa e interesante cinta dramática en dos partes, titulada

EL SINO DE UNA MUJER

por SACKIE SLUNDERS

2.º La hermosa producción de la casa FOX en cuatro partes

**EL VENDEDOR DE LIBROS**

creación del popular actor americano GEORGE WALSH.

5.º La película muy cómica en una parte

ARMONIAS MATRIMONIALES

Jueves, día de Reyes, a las 5 y media y a las 8 y media el mismo grandioso programa. En la sesión de la tarde hermosos REGALOS a los niños. Después de la sesión de la noche GRAN BAILE.  
Sábado 8. EL MÉDICO DE LAS LOCAS.

Un nuevo Somatén

Ha quedado organizado el Somatén local de San Clemente, en disposición de que se le declare constituido legalmente y de poder prestar servicio cuando lo ordene la autoridad militar.

Lo constituyen noventa hombres, la mayor parte de los cuales poseen ya armas de fuego.

La organización que se ha dado a dicho Somatén es la siguiente:

Jefe del Somatén: don Pedro Goñalons Pons, cuyo nombramiento está ya aprobado.

Distrito de Musuplá: Cabo, don Lorenzo Carreras Riudavets; Subcabo: don Gabriel Pons Pons, don Gabriel Carreras Orfila y don Miguel Binimelis Pons, vecinos de San Clemente.

Distrito de Algeñar: Cabo, don Francisco Goñalons Carreras, de Algeñar; Subcabo, don José Domingo Orfila, de Algeñar San Orfila.

Distrito de Forma: Cabo, don Lorenzo Vincent Capó, de Matxani Gran; Subcabo, don Gabriel Pons Pons, de Bialai.

REYES :: REYES :: REYES No olvidéis que un Kodak es el mejor regalo

Hay Kodaks a 22 pesetas El Bazar.—Hannóver 1

Programas del Teatro Consey

Conforme dijimos ayer, la compañía que actúa en el Teatro Consey ha ensayado dos nuevas obras para ponerlas en escena próximamente y con toda propiedad mañana, día de Reyes.

Las zarzuelas, ambas muy celebradas, que se reestrenarán son: «El Husar de la Guardia» y «El Monaguillo». Se completará el programa con la linda opereta «Los cadetes de la Reina» en la que tantos aplausos ha merecido últimamente dicha compañía.

Las obras citadas se darán mañana por la tarde y por la noche.

COKE CLAZE SUPERIOR FÁBRICA DE GAS

Via y principio de temporada

Hoy, mañana y pasado se darán en el Teatro Principal las últimas funciones de la temporada de cine y variedades.

Se presentará en imagen sobre la pantalla la renombrada actriz americana Mae Murray, cuya valía estética y artística ha juzgado ya nuestro público.

Sobre el escenario actuarán los famosos y aplaudidos excéntricos imitadores Gealks.

El sábado se inaugurará la temporada de comedias y dramas con el debut de la Compañía Hispano Americana a cuyo frente figuran los inteligentes e inspirados artistas Nieves Lasa y Horacio Socias; compañía que acaba de alcanzar una serie de triunfos en el distinguido Teatro Principal de Palma donde los aplausos no se prodigan.

COKE Pidan precios FÁBRICA DE GAS

¡Dura con el juego!

La guardia civil sorprendió el domingo último una partida de juego a los prohibidos en un café del pueblo de San Luis.

El lunes fué también disuelta otra pandilla que desorejaba a Jorge en un café de esta ciudad.

Es cosa ya bien sabida que cuando la autoridad gubernativa no quiere de verdad, no se juega a los prohibidos; pero estos días pasados ha habido algunas vacilaciones.

Nos alegramos que ya se haya tomado una decisión, para no tener que insistir una vez más en este asunto.

Noticias cortas

Por falta de espacio no podemos publicar hoy la reseña de la hermosa velada de arte que a beneficio del aguinaldo del soldado se celebró ayer en el Teatro Principal.

La música militar amenizará mañana de doce y media a una media el paseo de Isabel II, si no hay orden en contra y no lo impiden las atenciones del servicio.

COTIZACIONES

Table with financial data from the Bolsa de Barcelona, including interior and exterior series, and various currencies like Liras and Francos.

Crédito Mercantil de Menorca MAHON

Table with financial data from the Bolsa de Barcelona de 4 Enero, including interest rates and various bonds.

Nota de algunos géneros de rebaja

EL BAZAR HANNOVER, 11 EL BAZAR

Table listing various goods like coats, caps, and fabrics with their prices before and after a discount.

TEJIDOS

Table listing fabrics like Algodón superior and Semi-lana with their prices before and after a discount.

Otro tanto por ciento de rebaja en los trozos

NUESTRA BARATURA no es como muchas otras que tienen por base vender barato los géneros antiguos y de saldo. Nosotros lo hacemos por cesar en el negocio de telas.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Catástrofe marítima

Barcelona 4, a las 21,30.

Pérdida de un vapor

Las víctimas

Del naufragio del vapor «Santa Isabel» han resultado más de 200 víctimas. Se han ahogado muchos que al ocurrir el choque dormían. Buen número de los naufragos recibieron asidos a los salvavidas. El mar arroja cadáveres contra la orilla.

Los viajeros emigrantes percibirán un seguro de 3.000 pesetas.

Los que se han salvado

Entre los naufragos salvados está el capitán del vapor, que es el señor García Muñoz, y que ha perdido el conocimiento.

Se ha salvado también el segundo oficial señor Federico, el maquinista señor Carcente y el segundo maquinista señor Pérez Cano.

Se desconoce el paradero del primer oficial señor Lazaga que auxiliaba a un compañero que se quedó en la Coruña en uso de licencia.

Iban a bordo 260 entre pasajeros y tripulantes. Sólo se han salvado 57.

Cementerio de buques

El choque ocurrió en los bajos llanos de Faro Viejo, cerca de Salvora, en un punto siniestro y peligrosísimo al que se denomina cementerio de buques.

Además del furioso temporal hacia el cuadro más horrible y angustioso una densa niebla.

El buque.—Las pérdidas

El vapor «Santa Isabel» desplazaba 25.000 toneladas.

Está sumergido y sólo se ven los estremos de la chimenea y del palo de popa.

Sobre el mar flotan en el lugar de la catástrofe, a merced de las olas, baúles, maletas, efectos de la carga, etcétera.

El valor del buque perdido se calcula en seis millones de pesetas.

Algunos detalles

El mayor número de pasajeros del «Santa Isabel» procedía de Bilbao, Santander y La Coruña.

El día 6 en Vigo debía trasbordar al «Reina Victoria Eugenia» que ha zarpado hoy de Barcelona.

LAS CORTES

Romanones contra el Gobierno

Madrid.—En el congreso se ha celebrado la sesión preparatoria de la de apertura.

El conde de Romanones en un discurso enérgico fulminó anatemas contra el Gobierno.

Protestó de los atentados que éste ha cometido contra el parlamento en la forma de disolverlo y de convocarlo; procedimientos que implican transgresiones evidentes y que constituyen una de las mayores vergüenzas parlamentarias que se han registrado.

—E. Gobierno, continúa el conde de Romanones, se ha tomado más de dos meses para alfiar la navaja que había de esgrimir durante las elecciones.

En este momento el Ministro de la Gobernación, señor Bugallal, es el bucheado.

Sigue el señor Conde su catilinaria contra el Gobierno y demuestra que éste sólo cuenta con 181 diputados adictos y no tiene por lo tanto mayoría.

La Corona al Parlamento

Madrid.—En el senado se ha celebrado con la solemnidad de costumbre la sesión de apertura de las nuevas cortes.

El Mensaje de la Corona que el Rey ha leído comprende los extremos siguientes:

Mantendremos relaciones cordialísimas con todos los países, en especial con los sudamericanos, y esto será fructífero para España.

Ensaltemos el heroísmo del ejército de Marruecos.

Se acerca el término de los sacrificios que nos cuesta sangre y dinero. Se harán reformas militares en África y se reducirá a dos años el servicio en filas.

Se mejora la instrucción militar y se hace más eficaz y práctica la movilización. Modernizaremos la enseñanza, acometeremos la obra de edificación, ampliaremos la ley de sanidad, reformaremos la administración de justicia, desarrollaremos un plan de tributos para enjugar el déficit del tesoro, otro de obras públicas y otro de ferrocarriles para remediar la crisis de los transportes.

Implantaremos además reformas sociales.

Los mesáquicos saludaron con aplausos esta relación de promesas.

La mayoría de la Cámara alta se ha formado con una reciente hornada de senadores vitalicios idóneos.

La cuestión social

Asuntos económicos

Madrid.—La suscripción de obligaciones del tesoro ha resultado un fracaso.

Barcelona.—Los navieros del norte en vista de la baja en la recaudación de flotas han decidido reducir los sueldos.

Por este motivo reina gran efervescencia entre los marinos.

Barcelona.—Las sociedades económicas han elevado al Gobierno un mensaje de gratitud por el auxilio prestado a la banca.

Las fabricas de tejidos han acordado reducir al trabajo a semanas alternas.

Huelgas, Terrorismo

Barcelona.—Huelgan 200 obreros de la fábrica de galletas La Fortuna como protesta contra tres sindicatos.

También están en huelga 500 de la fábrica de vidrio Planas y R. Siguen las detenciones.

Han sido deportados a Tarragona en conducción ordinaria veinte presos por orden gubernativa.

ULTIMA HORA

El vapor «Mahon» ha llegado a Barcelona este mañana a las 6 y media.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva



Jueves, día 6 de Enero de 1921.—A las 5 y media FIESTA DE REYES.

A petición de muchos señores concurrentes a este salón se proyectará por última vez la grandiosa cinta que tan formidable éxito ha logrado

POLICHINELAS

En la que realiza una labor de alta belleza artística la notable actriz americana CLARA KIMBALL. Sorteo de preciosos juguetes para los niños que concurrán a esta sesión. Los juguetes se hallan expuestos en un escaparate del comercio de la señora viuda de Saborido, calle Nueva.

A las nueve de la noche

La notable cinta en cinco partes, de éxito asegurado,

El amor es más fuerte que el odio

Por el gran actor EMILI STEVENS.

Sábado próximo

Estreno de los episodios tercero y cuarto de la serie

LA NUEVA AURORA

Advertisement for 'El Gigante del Tesoro Literario' featuring a globe and text about a collection of 20 monthly numbers, complete sets available, and contact information for Compañía Anónima Calde.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones.	3'00 pias.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	3'50
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción.	4'50
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones.	5'00
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	5'00
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción.	1'00
Más de 10 líneas a 0'10 la línea por inserción.	

Entrefiletes

A 0'25 pesetas la línea por inserción

Remitidos y comunicados.

A 0'10 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:	
De 1 a 3 inserciones.	7'50 pias.
De 4 a 6 inserciones.	13'50
De 7 a 10 inserciones.	20'00
Más de 10 inserciones a 1'75 pias. inserción	

Hasta diez centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros.

Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros:

Triple precio que para los seis centímetros

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1. La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2. Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3. No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4. Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

Ancho de tres columnas

Verificando por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

De un octavo de página

Por una inserción 10'00 pias.  
Por dos inserciones 15'00  
Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento

De un cuarto de página

Por una inserción 20'00 pias.  
Por dos inserciones 30'00  
Cada nueva inserción 7'50 pias. de aumento

De media página

Doble precio que el señalado para el cuarto de página.

De página entera

Doble precio que el señalado para la media página.

Anuncios de Teatros y Cines

Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratados por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna.	7'50 pias.
A dos columnas.	20'00
Un octavo de página.	35'00
Un cuarto de página.	50'00
Media página.	75'00
Página entera.	100'00

### Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives—Yina. les temporada rebaja de precios café y Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se traen a diario en el comercio de José Riu Lavets, plaza Cañan 15 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de 3ª calidad.—Véndense en la Plaza del Comercio esquina a Norte, Mahón, comercio de José Riu Lavets

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combaten ninguna idea política ni religiosa.

#### I. Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

#### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 pias. en rústica. — P. cuadernado, 5 pias.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

### INTERESA TE

para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las declaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Pies, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

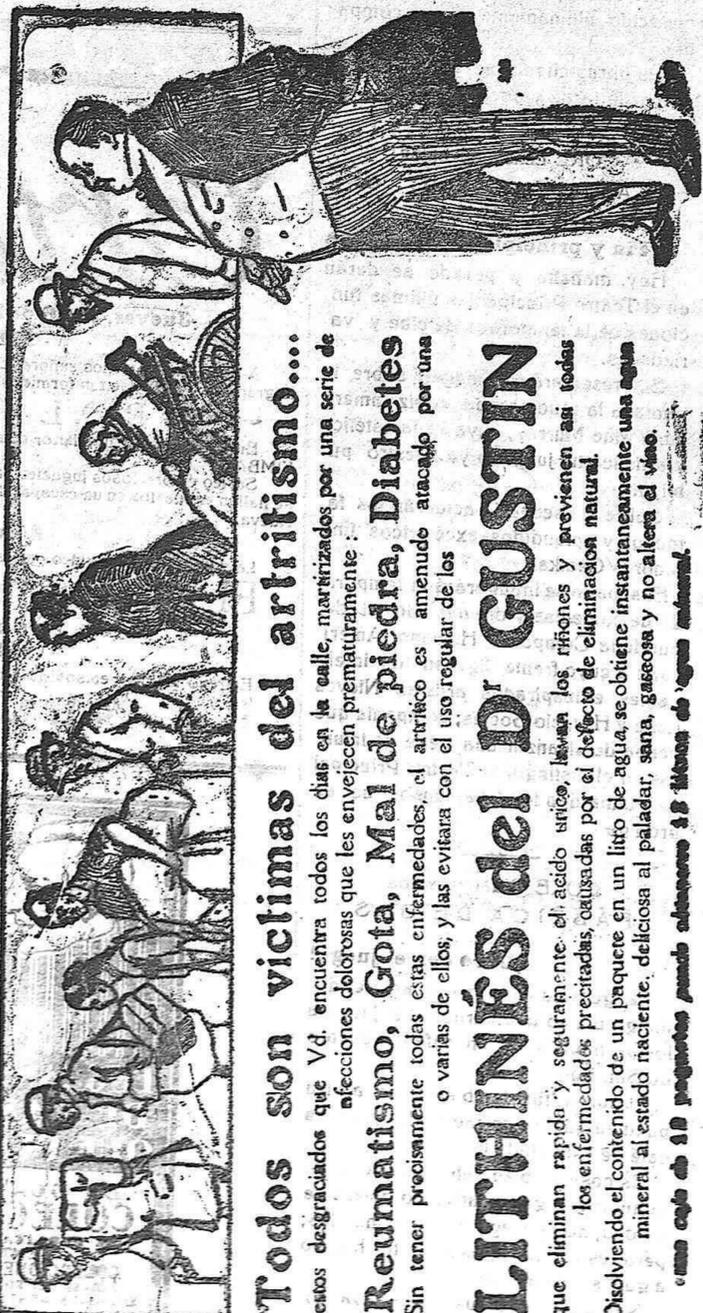
### PIEDRAS SIMI IS

para la fabricación de «botillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a peseta 7'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manue Beltrán Liabrés y C.ª San Ferrando, 34.



Todos son victimas del artritismo....

casos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente:

Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes

Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrico es amenudo atacado por una o varias de ellas, y las evitara con el uso regular de las

LITHINÉS del D. GUSTIN

que eliminan rápido y seguramente el ácido úrico, limpian los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas, causadas por el defecto de eliminación natural.

Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantaneamente una agua mineral al estado nascente, deliciosa al paladar, sana, gaseosa y no altera el vino.

— cada caja de 10 paquetes puede abastecer a 30 personas de agua mineral.

## Dinero, dinero y dinero

HAY PARTIDAS de dinero desde 100 duros en adelante para colocar en pagarés con buenas firmas o en primeras hipotecas. DESEAMOS PARTIDAS de dinero para colocar en pagarés con buenas firmas o en primeras hipotecas.

RAPIDEZ, DISCRECIÓN Y PUNTUALIDAD

Motociclos a benzina marca «VELLINO», desde 1 y 3/4 H. P. y de los cuales ya se puede ver uno funcionando en la panadería de don Juan Orfila de Ciudadela y que son muy económicos, ya que su consumo aproximado es de 240 a 260 gramos de gasolina por caballo y hora.

Facilidades para los pagos.—Instalación por expertos obreros de la propia casa «VELLINO»

Para más detalles y catálogo: Miranda, 4.ª.—MAHÓN Todos los días de 1 a 5 tarde